

Wichtige historische Ereignisse von 1853-1878

- 1853-1856 **Krimkrieg (Orlando Figes, 2012)**
- 1855 Regierungsantritt Alexander II. (1811-1881)
- 1861 Februar Aufhebung der Leibeigenschaft in Russland
- 1861-1865 Amerikanischer Sezessionskrieg
- 1863-1864 Polnischer Aufstand
- 1865 Lateinische Münzunion
- 1866 Preußisch-Deutscher Krieg
- 1870-1871 Preußisch-Französischer Krieg
- 1871 Jan. Proklamation des Deutschen Kaiserreichs
- 1872 Schließung aller Spielcasinos
- 1877-1878 Russisch-Osmanischer Krieg

**F.M. Dostojewskij – der Homburger Spieler –
 Einige Quellen und offene Fragen**

- 1851 Russische Übersetzung von W.M. Thackerays Reiseerzählung: »Die Kickleburys am Rhein«. Eine englische Reisegesellschaft fährt den Rhein aufwärts bis nach Homburg zum Roulette-Spiel. In der russischen Fassung fehlen alle Hinweise auf die in Homburg spielenden Russen. Aus Thackerays »Rougetnoirburg« oder auch »Noirburg« wird russisch »Ruletenburg«, von F.M.D. später sogar als Titel vorgesehen.
- 1859 »Aufzeichnungen eines Spielers« (russ.) von Fjodor Karlowitsch Derschau. (Im Bad Homburger Stadtarchiv als »Baron Theodor von Derschau« auffindbar.) Längerer, kurzweiliger Bericht über die Homburger Spielbank in derselben Petersburger Zeitschrift, in der F.M.D. Anfang 1859 mit der Novelle »Onkelchens Traum« nach der sibirischen Verbannung in die russische Literatur zurückkehrt. Zahlreiche Motive Derschaus finden sich wieder in F.M.D.s »Der Spieler. Aufzeichnungen eines jungen Mannes«.
- 1863 Brief an N.N. Strachov vom 30. IX.1863, in dem er ausführlich seine Konzeption eines Spielerromans dar-

legt. Voraus ging eine Woche Roulette in Homburg.

- 1866 Ende Oktober Fertigstellung des Romans »Der Spieler«
- 1867 Extensive Spielerfahrten in Homburg und Baden-Baden
- 1868 Anfang September in Genf große Verärgerung F.M.D.s über den Roman eines Paul Grimm: »Geheimnisse von St. Petersburg«, Würzburg 1866 (frz. 1867), in dem er mit vollem Namen erscheint und die Hauptfigur bildet. Der hier im Kreis der »Verschwörer« auftretende Fürst Obolensky bekennt freierzig: »Soll es uns, wie so vielen meiner Standesgenossen, noch lange vergönnt sein, an den grünen Tischen HOMBURGS und Baden-Badens (...) das gemünzte Blut unserer Bauern zu verprassen?« (S.61)



Offene Fragen zum Roman »Der Spieler«:

Und wo liegt der »Schlangenberg«? Ist es der »Herzberg« bei Homburg oder der Wiesbadener »Neroberg«? Oder wie bei Thackeray »die burggekrönte Klippe des Drachenfels«? Oder gar eine Weinlage auf dem Niersteiner Oelberg? Ist Sofja Stanislawowna Kiseljowa (geb. Potocka, 1801-1875) wirklich das Vorbild für »la baboulenka«? Oder ist es Aleksandra Fjodorowna Kumanina (1796-1871), F.M.s geliebte Moskauer Tante, wie seine Tochter Ljubow später schreiben wird? Oder ist es Thackerays eindrucksvolle »Lady Kicklebury«? Oder ist es gar ein »Patchwork« aus allen dreien?



»Ihre Spielschulden wechseln die russischen Großgrundbesitzer nicht nur mit ihren Ländereien, sondern auch mit den dazugehörigen Seelen.«
 Gustave Doré: Die äußerst anschauliche, fesselnde und seltsame Historie vom Heiligen Rußland nach den ältesten Quellen und Historikern erläutert und illustriert mit 500 herrlichen Bildern. Hrsg. und neu übersetzt von Oskar Weitzmann. Meersburg-Leipzig: »F.W. Hendel Verlag«, 1937 (repr. 1972, russ. 2012; zuerst Paris 1864)

Verzeichnis der Aufenthaltsorte F.M. Dostojewskijs von Ende März 1860 bis 18. Juli 1871.

Die Aufenthalte in Russland sind im alten Stil. Spielorte sind blau gekennzeichnet.

1860

Petersburg – 14. März-20. April
Moskau – 20. April-31. April
Petersburg – 1. Mai-Dezember
Pawlowsk – Aufenthalt auf der Datscha von Ende Mai bis September

1861

Petersburg – 1. Januar-20. Juni
Koltowskaja – Aufenthalt auf der Datscha im Verlauf des Sommers
Moskau – 20.-30. Juni
Petersburg – 1. Juli-Dezember

1862

Petersburg – 1. Januar-Dezember
Moskau – Ende Mai-Anfang Juni
Ljublino – Aufenthalt auf der Datscha
Berlin – 11.-14. (23.-26.) Juni
Paris – 15.-16. (27.-28.) JUNI
London – 27. Juni (9. Juli)-8. (19.) Juli
Paris – 8.(20.) Juli-14.(26.) Juli
Köln – 15.(27.) Juli
Düsseldorf – 16. oder 17. (25. oder 26.) Juli
Basel – 18. oder 19. (27. oder 30.) Juli
Florenz – 3. oder 4. (15. oder 16.) August- 9. oder 10. (21. oder 22.) August

Baden-Baden – 8. (20. August)

HOMBURG – 20. August (1. September) <?>

Dresden – Mitte August

Petersburg – September bis Oktober

1863

Petersburg – 1. Januar-Mai
Moskau – Ende Mai-Anfang Juni
Wladimir – Anfang Juni
Petersburg – etwa 10. Juni-Anfang August
Berlin – 6.(18.) August
Wiesbaden – 10.(22.)-13.(25.) August
Paris – 14.(26.) August-22. oder 23. August (3. oder 4. September)

Baden-Baden – 24.-27. August (5.-8. September)

Turin – 27. August (8. September)-9.(21.) September

Genf – 10.(22.) September

Genua – 16.(28.) September-2.(15.) Oktober

Neapel – 24. September (6. Oktober)- 2.(14.) Oktober

Turin – 5.(17.)-7.(19) Oktober

HOMBURG – 8.(20.)-14.(26.) Oktober

Petersburg – etwa 16. Oktober-Anfang November

Wladimir – Anfang November.10. November

Moskau – 11. November-25. November

Petersburg – 26. November- Ende Dezember

1864

Aufenthalte in Moskau und Petersburg

1865

Petersburg – 1. Januar-Mitte Juli
Wiesbaden – 29. Juli /10. August- (Ende September n.St.)
Kopenhagen – 1.(13.)-10.(22.) Oktober
Kronstadt – 15. Oktober
Petersburg – 15. Oktober-31.Dezember

1866

Aufenthalte in Petersburg, Pawlowsk, Moskau und Ljublino

1867

Moskau – 1.-3.>?<
Petersburg – 4. Januar-29. März
Moskau – 30. März-8. April
Petersburg – 9.-14. April
Wilnius – 15.-16. April
Berlin – 17.(29.)-18.(30.) April
Dresden – 19. April (1. Mai)-5.(17.) Mai
HOMBURG – 5.(17.)-14.(26.) Mai
Dresden – 15.(27.) Mai-21. Juni (3. Juli);
Leipzig – 21. Juni (3. Juli)-22. Juni (4. Juli)
Frankfurt am Main – 22. Juli (4. Juli)
Baden-Baden – 22. Juni (4. Juli)-11.(23.) August
Basel – 11.(23.)-12.(24.) August
Genf – 13.(25.) August-31. Dezember (12. Januar)
Saxon de Bains – 23.-25. Dezember (5.-7. Oktober); 5.-9. (17.-21.) November

1868

Genf – 1.(13.) Januar-Ende Mai;
Saxon de Bains – 23.-24. März (4.-5. April);
Vevey – 24. Mai (5. Juni)-Anfang September >?<;
Mailand – Mitte September-Mitte November >?<;
Florenz – Ende November-12.(24.) Dezember

1869

Florenz – 23. Januar (4. Februar)-20. Juli a.St.
Venedig – 20. Juli a.St. (zwei Tage): Bologna – Triest – Ende Juli a.St.

Prag – Anfang August a.St. (drei Tage)

Wien – Ende Juli a.St. – Anfang August a.St. (zwei Tage)

Dresden – 5.(17.) August-Dezember

1870

Dresden – Januar-16.(28.) April

HOMBURG – 17.(29.) April-20. April a.St.

Dresden – 20. April a.St. - Dezember

1871

Dresden – Januar-Mitte April a.St.

Wiesbaden – Mitte April (a.St.)-19. April (1. Mai)

Dresden – 20. April (2. Mai) – 6. (18.) Juli. Abreise nach Russland

PETERSBURG – 8.(20.) JULI-ENDE JULI



Zeichnungen von William Makepeace Thackeray (ca. 1850 in Homburg)
Zusammengestellt nach:
F.M. Dostojewskij: *Polnoe sobranie sočinenij v 30-ti tomach*, Leningrad: »Nauka«, 1970-1992, Bde. 28,II, S. 539f. und 29, I, S. 564. — *Letopis' žizni i tvorčestva F.M. Dostoevskogo v trech tomach*, SPb.: Gumanitarnoe agentstvo »Akademičeskij proekt«, 1993-1995.

Stichpunkte

zum Vortrag von Bernd E. Scholz am 4. Juli 2014 in der StadtBibliothek von Bad Homburg v.d.H.
»Geld ist gemünzte Freiheit« – Fjodor Michajlowitsch Dostojewskij und Bad Homburg

Ein Gruß nach Sankt Petersburg: Russische Schriftsteller und Künstler in Bad Homburg – Zufallsbegegnungen

- Nikolaj Gogol – Dmitrij Mereschkowskij und Sinaida Hippius – Mark Matwejewitsch Antokolskij
- Pawel Antokolskij Gedicht »Dostojewskij« in der Übertragung von Michail Schaiber
- die allezeit gegenwärtige Zensur und geheime polizeiliche Überwachung des F.M.D.

Was findet sich zu »[Bad] Homburg« in der Dostojewskij-Forschung:

- Die Kommentare in der 30bändigen Russischen Gesamtausgabe (RGA) von 1971-1990
- und in Band VI der Petrozavodsker »Kanonischen Textausgabe« (2005 – darin enthalten »Der Spieler«)

Ausgabe der Briefe Dostojewskijs aus Bad Homburg in neuer deutscher Übertragung, ergänzt um das Faksimile eines Briefes, und um weitere Materialien, die Dostojewskij zum Roman »Der Spieler« anregten:

- Fjodor K. Derschau [= Baron Theodor von Derschau]: »Homburg ist (...) der einzige Ort in Europa, wo das Glücksspiel öffentlich stattfindet, das ganze Jahr hindurch. Viele Millionen haben in der Homburger Bank (...) den Besitzer gewechselt!« (»Aus den Aufzeichnungen eines Spielers«, russisch 1859; zum erstenmal ins Deutsche übersetzt von Erika Beer-
mann 2014 – siehe hier Seite 4)

Fakten gegen Legenden (Verlesungen biographischer Daten)

- der »arme« Dostojewskij — der »spielsüchtige« Dostojewskij — der »strenggläubige« Dostojewskij — der »antisemitische« Dostojewskij — Dostojewskij der »Kinderschänder« — Dostojewskij als Wegbereiter Lenins und Stalins
- »Homburg« und »Hamburg«
- Sofja Stanislawowna Kiseljowa (geb. Potocka) in der Darstellung von Egon Cesar Conte Corti: *Der Zauberer von Homburg und Monte Carlo* (zuerst 1932, zuletzt 2010 als illustrierter Band im Großformat des Spielcasinos Bad Homburg).

Annäherung an Sofja Stanislawowna Kiseljowa mit Hilfe der neueren russischen Forschung (Leonid Grossman, A.S. Minin)

Dostojewskijs Bedeutung für

- die Weltliteratur: Der amerikanische Botschafter und Slawist Jack F. Matlock, Jr. 1989 in Moskau
— der Roman »Verflucht sei Dostojewski« (2011) des afghanischen Romanciers Atiq Rahimi
- die europäische Literatur: Albert Camus (sein Protest gegen die Todesstrafe)
- die deutsche Gegenwartsliteratur: Der Roman »Kirillow« (2004) des Bad Nauheimers Andreas Maier.

Die Periode nach dem Ende des Krimkriegs 1856 bis zum Russisch-Osmanischen Krieg 1877/78

- Russland als »Treibhaus des Kapitalismus« (Valentin Giterman)

Dostojewskijs »Homburger Periode« – 1859 bis Juli 1871

- Die Entdeckung des »Zufalls« oder die »Evolution« des Spielers F.M.D. Kurze Chronik der Ereignisse.
- Herausgabe der Monatszeitschrift »Die Zeit« zusammen mit seinem Bruder Michail von 1861-63 in Petersburg. Das Profil der Zeitschrift, ihr Verbot 1863 (Polenkrise, Geheimpolizei, Zensur), der totale wirtschaftliche Ruin des Bruders. 1864 Tod des Bruders. Übernahme seiner Wechselschulden, dadurch Schulden bis ans Lebensende (1881).
- Dostojewskijs vier Europareisen (1862, 1863, 1865, 1867-1871)
- Aufenthalte in Homburg 1862, 1863, 1867, 1870
- Sept. 1863 erste Skizzierung einer Romanidee zum Roulette Spiel: »der allergegenwärtigste Moment (...) unseres Innenlebens«, »eine ANSCHAUICHE und äußerst präzise Darstellung des Roulette Spiels«.
- November 1866 Fertigstellung des Kurzromans »Der Spieler« mit Hilfe der Stenographistin A.G. Snitkina, die er Anfang 1867 heiratet. Gemeinsame »Hochzeits«-Reise nach Europa im April 1867, die vier Jahre dauern soll.
- 1870 epileptischer Anfall im Hotel im Homburg
- 1871 Juli – Nach erneut erfolglosem Spiel in Wiesbaden im Angesicht der Wiesbadener Synagoge Absage ans Roulette für immer; vor Rückkehr nach Russland Verbrennung aller schriftlichen Unterlagen in Dresden. Nach Rückkehr nach Petersburg sorgt Anna Grigorjewna für die Tilgung der Schulden und wird nach Dostojewskijs Tod 1881 Bewahrerin seines literarischen Erbes.

Analyse des Romans »Der Spieler«

- Wo und mit welchem Geld wird gespielt? — Ein Währungsrechner für das Jahr 1865. — Wo liegt »Rouletenburg«?
- Wo liegt der »Schlangenberg«? — »La babóulenka« als »Patchwork«?

Deutsche Dostojewskij-Ausgaben, insbesondere »Der Spieler«

- Piper Verlag – Insel Verlag – Aufbau Verlag – dtv (12406) 23. Auflage 2012) – Vorwort Rudolf Neuhäuser

— Dostojewskij im Internet

FJODOR MICHAJLOWITSCH DOSTOJEWSKIJ: »Wir haben keine Uhr mehr...« 11 Briefe aus Homburg an seine Frau Anna Grigorjewna (1867 und 1870) und andere Materialien. (Zusammengestellt und mit einer Einleitung von Bernd E. Scholz. Aus dem Russischen neu übertragen von Erika Beermann.) Weimar (Lahn) 2014: (in Vorbereitung für 09/2014 als Book On Demand und als eBook bei CreateSpace und Amazon). Angestrebt wird der Abdruck eines oder mehrerer Faksimiles aus den Homburger Briefen Dostojewskijs.

Aus dem Vorwort

Der hier versammelte ›Lesestoff‹ zu Fjodor M. Dostojewskij in Homburg in der Zeit von 1862 bis 1870 – ›Baden‹ nennt es sich erst seit 1912 – enthält seine nach der 30bändigen russischen Gesamtausgabe [= RGA] (1971-1990) neu übersetzten 11 Briefe aus Homburg an seine zweite Frau Anna Grigorjewna Dostojewskaja. Zehn Briefe stammen vom Mai 1867, einer vom Juni 1870. Dieser letzte Brief Dostojewskijs aus Homburg wird ergänzt um eine Aufzeichnung aus seinem »Skizzenbuch«, in das er kurz vor seiner Abreise aus Homburg – wie gewohnt – einen Epilepsie-Anfall einträgt. Nicht unmittelbar bezeugt ist sein von russischen Forschern vermuteter erster Aufenthalt in Homburg im September 1862. Sein Aufenthalt im Oktober 1863 ist belegt durch Zeugnisse der Apollinarija Suslova, einer russischen Studentin, von der F.M. einige Jahre fasziniert war. 1865, es ist seine dritte Auslandsreise in den 1860er Jahren, besucht er Homburg nicht. Die fatalen Misserfolge als Spieler in den Casinos von Wiesbaden und Baden-Baden während der Reisen zuvor haben ihn dann wohl 1867 bewogen, zum Auftakt seiner ›Hochzeitsreise‹ mit Anna Grigorjewna von Dresden aus allein mit dem Zug direkt nach Homburg zu fahren, um hier sein Spielerglück zu probieren. Dieses blieb aus, er kehrt nach Dresden zurück und das Paar fährt über Frankfurt am Main nach Baden-Baden. Auch hier hat er kein Glück, verspielt nicht nur das Geld der gemeinsamen Reisekasse, sondern so ziemlich alles, was sich irgendwie zu Geld machen lässt. Das Paar verlässt Baden-Baden mit von russischen Freunden geliehenem Geld und begibt sich in die Schweiz. Aus dem für vier Monate geplanten Europa-Aufenthalt wird eine Irrfahrt von vier Jahren. Diese Reise-Verläufe werden hier durch eine kurze Chronik und veranschaulichende Reiseverläufe verdeutlicht.

Der ›äußeren‹ Biographie des Mannes Dostojewskij wird die ›innere‹ des Schriftstellers Dostojewskij gegenübergestellt, insofern sie Bezüge zu Homburg aufweist. Und davon gibt es nach seiner Entlassung als politischer Häftling in Sibirien nach Petersburg Ende 1859 einige, die sich um den im November 1866 fertiggestellten Kurzroman (›short novel‹) »Der Spieler« gruppieren lassen. Dieses ›Schlußdiktat‹ der »Aufzeichnungen eines jungen Mannes« in die Feder der jungen Stenographin Anna G. Snitkina, die dann im Februar 1867 seine Frau wird, bildet den Abschluss eines mehrjährigen schöpferischen Prozesses, der nicht wenige literarische Vorbilder in der europäischen Literatur besitzt – u.a. William Macepeak Thackerays »The Kickleburys on the Rhine« (russ. 1851).

Dostojewskijs Rückkehr in die literarische Welt geschieht 1859 mit dem Abdruck der Erzählung »Onkelchens Traum« in der ersten Nummer der Petersburger Zeitschrift »Russkoe slovo« [Das russische Wort]. Diese wenig profilierte Monatszeitschrift, deren Geld- und Herausgeber vor allem in Süd-Frankreich lebte, veröffentlichte im April unter der Rubrik »Vermischtes« einen stark literarisch eingefärbten Bericht über Homburg unter der Überschrift: »Aus den Aufzeichnungen eines Spielers«. Als Autor wird ein »F.K. Derschau« genannt. Man kann mit einiger Sicherheit davon ausgehen, dass die Aufnahme dieses Beitrags in »Russkoe slovo« eine Folge der umfangreichen Werbemaßnahmen der Inhaber der Homburger Spielbank, der Gebrüder Blanc, in zentralen europäischen Presseorganen war, die auch in Russland gelesen wurden, wie z.B. das »Journal des débats«. Darüber hinaus enthalten Derschaus »Aufzeichnungen« Motive, die sich später auch in Dostojewskijs Roman »Der Spieler« wiederfinden lassen. (...) Der Text wird hier zum erstenmal ins Deutsche übersetzt und so für den deutschen Leser als Dokument in der Geschichte der Homburg-Petersburg Beziehungen zugänglich gemacht. Die umfangreichen Kommentierungen zum Roman »Der Spieler« in Band VI der von V.N. Zacharov 2005 herausgegebenen »Kanonischen«-Ausgabe der Werke Dostojewskijs der Universität von Petrozavodsk werden ebenfalls berücksichtigt.

* * *